

OCCA News 奥根湖区华加报

By Okanagan Chinese Canadian Association

奥根湖区华加协会 主办

Spring & Lantern Festival

Issue, February, 2013



奥根湖区华加协会 (OCCA) 的行政管理实体是 OCCA 理事会。OCCA 理事会的电邮址是：

occa@hotmail.ca

居住在奥克那根地区的华人现在有了自己的组织。欢迎各界人士加入和支持 OCCA。为了能更好地为大家服务，殷切希望大家告诉我们：您希望 OCCA 为您做些什么？

OCCA Mandate (宗旨)

OCCA 是非营利组织，旨在于和加拿大各级政府建立合作关系，共同努力促进奥克拿根地区不同民族间的互相理解，尊重和接受，更要鼓励和协助华裔族人参与和融入本地区人民的社会，文化和经济生活。

OCCA is a non-profit organization. Our goal is to promote the mutual understanding, respect, and acceptance among different cultural communities in the Okanagan region, to build partnerships with different levels of governments and, to encourage and facilitate the full participation of people of Chinese descent in the social, cultural and economic life of the Okanagan community.

OCCA 2012 Progress Report

华加协会 2012 进展报告

Incorporation 协会注册： November.4, 2010

Public Funds Secured in 2012 取得公众活动基金：

Mar. 2012, \$5,000, City of Kelowna

Apr. 2012, \$11,000, Citizenship & Immigration Canada

Jul. 2012, \$3,000, Central Okanagan Foundation

Aug. 2012, \$3,500, Citizenship & Immigration Canada

Nov. 2012, \$5,000, BC Multiculturalism Funds

Gross Revenue in Fiscal Year 2012

财政收入总额：\$35,194

Current Registered voting members

目前注册的有投票权会员数：154

Events hosted in 2012 举办公众活动：

Spring & Lantern Festival 迎春元宵联欢会, Feb.4;

Asian Heritage Month 亚洲月, May 19 & 20

Moon Festival 中秋节联欢会, Sep.28

Participated other local events

参加支持本地区其它公众组织活动：

Taste of Home/Kelowna Global Citizen week by ISCO

Relay for Life by Canadian Cancer Society

Fat Cat Children Festival

Canada Day Celebration by Folkfest

Established programs 已确立的服务项目：

Classes for Children 儿童中文班，舞蹈班，武术班

Adult Dance/Fitness Classes 成人舞蹈班，健身班

Income Tax Assistance 协助年度报税

New Programs Planned for 2013 计划开设的服务项目：

Understanding Canada Seminars & Workshop

理解和融入加拿大主流社会讲座和研讨会

Acknowledgement 鸣谢

OCCA 特别感谢所有捐助人。2012 年度以各种形式捐赠超过\$50 的人士为：Joyce

Brinkerhoff, 徐本华, 蓬小丹, 孟骅, 李秋燕, 肖美德, 罗伟清/吴巧君, 赵苓, 龍廣蓮, 皮湘文, 張采棻, Silver Leung 和齐宾。

OCCA thank all donors. In 2012 fiscal year, the following donors donated above \$50: Joyce

Brinkerhoff, Daniel Choo, Xiaodan Pang, Hua Meng, Qiuyan Li, Meide Xiao, Pearl & Arthur Lo, Jeanny Kurz, Lin Tsan, Pat Olson, Theresa Chang, Silver Leung & Bin Qi.

OCCA Series Activities I The Passion Voice – Current

OCCA 系列活动一 心声 (现行活动)

中华文化班

内容: 中文教学为主, 兼介绍中华文化, 艺术, 历史, 地理等。提供教科书和家庭作业材料。

参加人: 幼儿班 4-10 岁
少年班 11-18 岁

时间: 每周日下午 1 点

地点: 555 Fuller Avenue, Kelowna

报名: occa@hotmail.ca

费用: 对 OCCA 会员免费;
欢迎公众参加, \$2/人次。

Chinese Culture Classes

Contents: Teaching Chinese language, and introducing Chinese culture, arts, heritage and etc. Textbooks & homework sheets are provided.

Participants: pee-wee class 4-10 yrs old
teenager class 11-18 yrs old

Time : Every Sunday, 1pm

Location: 555 Fuller Avenue, Kelowna

Registration: occa@hotmail.ca

Fee: free for OCCA members;
Open to public, \$2/person/time.

The financial support from City of Kelowna, Central Okanagan Foundation and Province of British of Columbia made these activities possible.

中华舞蹈艺术课

内容: 教授中国 传统民间舞蹈和民族舞蹈。中国 56 个民族的舞蹈艺术是值得 探索的艺术金矿。

参加人: 成人班, 年龄不限

时间: 每周日下午 1 点

地点: Rotary Center for the Art
421Cawston Avenue, Kelowna

报名: occa@hotmail.ca

费用: 对 OCCA 会员免费;
欢迎公众参加, \$5/人次, \$20/月。

Chinese Dance Class

Contents: To teach Chinese folk dance - traditional and ethnic. There are 56 ethnic groups in China. The Chinese Folk dances is a gold mine to explore.

Participants: adults, any age

Time : Every Sunday 1pm

Location: Rotary Center for the Art
421Cawston Avenue, Kelowna

Registration: occa@hotmail.ca

Fee: free for OCCA members;
Open to public, \$5/class, \$20/month.



Kelowna Hyundai 车行

请联系 Ray Wong, 销售和租赁顾问, 手机: 250-868-9929 公司: 250-491-9467
住宅: 250-764-8573 地址: 3260
Highway 97 North, Kelowna.
电邮: ray@kelownahyundai.com



DEKKA 建筑装修设计

商业或住宅服务

特别专长于中餐馆装修设计

请联系 George Klonarakis
电话 250-863-1941 或 1-800-877-3141
电邮: George@dekka.biz

现行日程

OCCA 系列活动一 心声

Current Schedule

OCCA Activity Series I Passion Voice

儿童舞蹈课

内容: 教授中国儿童舞蹈和舞蹈基本功。

时间: 每周日下午 2 点 30.

费用: 对 OCCA 会员免费。欢迎公众参加。如果有兴趣参加, 请电邮 occa@hotmail.ca.

Children Dance Class

Contents: Teach Chinese dance and the essential skills for it.

Time: 2:30 pm, every Sunday

Cost: Free for the members. Everyone is welcome. Please email occa@hotmail.ca

现行日程

OCCA 系列活动一 心声

Current Schedule

OCCA Activity Series I Passion Voice

中华健身班

特为退休人士举办, 欢迎成人参加, 教授和探讨多种安全有效的中华健身艺术, 比如经络气功等。

Chinese Wellness & Fitness Class

The class is specially designed for seniors/adults. We invited specialists to teach vanities of Chinese fitness methods.

预报

OCCA 系列活动二 主流社会我见

Plan

OCCA Activity Series II Mainstream Society

协助报税

继 2012 年已办报税协助, 2013 年 3 月上旬将主办讲座讨论合法避税和如何准备报税文件。3 月下旬至 4 月上旬将为年收入低于 \$20,000 的个人和年收入低于 \$30,000 的家庭免费填报税单。

Income Tax Filing Assistance

Continuing as in 2012, in early March of 2013, we will hold seminars about legally existing tax shelters and how to prepare documents for income tax filing. In late March and early April, we will provide free assistance to file income tax for low income.

2013 计划开设项目 New Program for 2013

OCCA 系列活动二 主流社会我见

OCCA Activity Series II Mainstream Society

理解加拿大




将陆续举办讲座或者论坛, 帮助新老移民理解加拿大的民主体制和加拿大人民。内容可以涉及加国生活的一切方面, 比如传统, 体制, 法律, 文化, 教育, 就业, 企业营运, 银行投资, 住房维修等等。

Understanding Canada

To hold forum/seminars about every aspect of Canada and Canadian people, such as traditions, governments, laws, cultures, education, employment, enterprising, banking, investments, household maintenance. & etc

上述具体日程将电邮通知, 如果您有兴趣参加, 请电邮 occa@hotmail.ca.

The details will be announced by emails. Please email occa@hotmail.ca if you are interested in.

<p>Interior Savings Insurance Service</p> <p>保护您自己: 住宅保险, 车船保险, 农场保险, 房客保险, 旅行医疗保险, 支行经理: Lesley, 250-768-2176 电邮:ltrethewey@interiorsavingsinsurance.com</p>	<p>KEMP HARVEY HUNT WARD INC</p>  <p>Certified General Accountants A Member of the Kemp Harvey Group</p>	<p>企业发展咨询公司, 免费提供加拿大中学和大专院校留学教育咨询服务. 联系孟骅博士 Tel. 250-707-2993 Email: dr.huameng@yahoo.ca Web: http://researchconsultant.ca</p>
<p>Jian Xiao</p> <p>T.C.M.D (China) Registered Acupuncturist In BC Traditional Qi Acupuncture, Chinese Herbs, Acupuncture, Oriental Spinal Adjustment Massage, Qi Gong, Tai Chi Website: www.orientaltraditonalhealing.com Phone: 250-764-1786</p>	<p>We offer a full range of accounting and auditing services in addition to tax and personal financial planning.</p> <p>#101 – 1593 Sutherland Avenue Kelowna, B.C. V1Y 5Y7 Phone: (250) 763-8029 Toll Free: 1.888.763.8029 Fax: (250) 763-5155 Email: Kelowna@khgca.com</p>	<p>Specialty Teas 特种茶店</p>  <p>专售中西式茶袋, 茶叶, 茶具, 草药茶, 礼品, bubble teas, lattes, 备有饮茶雅座, 免费 Wi-Fi . 店址: Vintage View Centre, 101-3466 Carrington Road, Westbank, 电话: 250-452-9188. 网址: www.dragonslairtea.ca</p>
<p>紫婷造型</p> <p>为 Okanagan 华人社区服务烫染剪均可预约 (请提前一个星期预约). 联系电话: (250) 864-1686 微信(wechat): Ting491806755</p>	<p>Advertising Space Available. Please email: occa@hotmail.ca</p>	<p>All You Can Eat Sushi and Hot Pot 18.75 Up</p>  <p>火锅, 寿司任点任食 18.75 起 电话 250.681.3345</p>

这里的广告商家支持了我们, 希望大家支持他们

OCCA 迎新春庆元宵晚餐會

奧根湖區華加協會 主辦

联欢会日程

2月9日傍晚

6:00-7:15 晚会开场, 普樂晚餐, 理事致詞

6:20-8:05 文娛節目

- 儿童舞蹈开门红
- 台湾舞蹈高山青
- 钢琴表演
- 华加中文班各类表演
- 舞蹈茉莉花
- 健身养生功
- UBC 大学学生会表演
- 儿童舞蹈歌声与微笑
- 彝族舞曲
- 舞蹈菊花台

8:05 Shaw Cable 赞助商讲话

8:10 卡拉 OK 时段

Spring & Lantern Festival Dinner Party

Hosted by OCCA

Agenda Feb. 9, 2013, Evening

6:00-7:15 Event Opening , Pot-luck supper, Opening Speech (Norm Malnik MLA, President Address, Directors Introduction, introducing Sponsors)

6:20-8:05 Art Performance

- OCCA Kids Dance Star - Grand Door Opening
- OCCA Ladies Dance Troupe - Taiwanese High Mountain Dance
- Susan & George Deng: Piano Recital: Cannon in D, In Dreams, Nocturne in C #, Colors of the Wind
- OCCA Chinese Class -Variety Shows
- OCCA Ladies Dance Troupe - Jasmine Blossom
- OCCA Senior Exercise Class
- UBCO Chinese Union -Variety Shows
- OCCA Kids Dance Star
- Siyuan Liu & Clody Chan - Erhu & Guzhang
- OCCA Ladies Dance Troupe - Chrysanthemum Stage

8:05 Shaw Cable Sponsor address

8:10 Karaoke Session - All Welcomed